BLACK HOLE





BLACK HOLE #6 IS PUBLISHED BY FANTAGRAPHICS BOOKS, INC., 7563 LAKE CITY WAY NE, SEATTLE WA 98115. CONTENTS COPYRIGHT© 1998 BY CHARLES BURNS. ALL RIGHTS RESERVED. NO PART OF THIS BOOK MAY BE REPRODUCED. EXCEPTING SHORT EXCERPTS FOR REVIEW PURPOSES, WITHOUT WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER(S). CALL 1-800-657-1100 FOR A FANTAGRAPHICS BOOKS CATALOG. FIRST PRINTING: DEC. 1998 54321

PRINTED IN CANADA



QUANDO CHEGAMOS LÁ, ELES ESTAVAM TOTALMENTE CHAPADOS. ELES ESTAVAM NO QUARTO DE JOHN ASSISTINDO TV COM TODAS AS LUZES APAGADAS... SÓ QUE NA REALIDADE NÃO ESTAVAM ASSISTINDO COISA ALGUMA - ELES TINHAM SINTONIZADO ENTRE CANAIS, ENTÃO TUDO QUE VOCÊ PODIA VER ERA NEVE. ELES ESTAVAM NESSA DE FANTASIAR SOBRE FAZER PARTE DE UMA TRIBO OU ALGO DO TIPO... A TV ERA A FOGUEIRA DELES.



HTTP://GIBISCUITS.BLOGSPOT.COM/


CHAMADA:
LENILTONG X
(LETRAS),
RENATODOIDO
(TRADUÇÃO PÁG.DE ABERTURA)
E
MAGNATOR
(LETRAS)


INCRÍVEL... ATRASADOS DE NOVO. SEMPRE SE ATRASAVAM. O DEE FICOU DE ME PEGAR ÀS SETE, MAS JÁ ERAM QUASE OITO.


PARADO NA SALA, ESPERANDO, ESPERANDO, ENQUANTO MEUS PAIS VIAM UMA MERDA DE FILME FEITO PRA TV.
NÃO QUER SENTAR E ASSISTIR COM A GENTE, FILHO? É ENGRAÇADO, VOCÊ VAI GOSTAR.
NÃO... TÔ SAINDO DAQUI A POUCO.


POR QUE ESTAVAM DEMORANDO TANTO PORRA? PASSAR A NOITE EM CASA ERA UMA IDÉIA ASSUSTADORA.
HAH HAH HAH HAH!


FINALMENTE ESCUTEI O DEE BUZINAR.
TÔ SAINDO. NÃO SEI QUANDO VOLTO...


SENTI ALÍVIO QUANDO SENTEI NO BANCO DE TRÁS... MAS AINDA ESTAVA MEIO IRRITADO.
ONDE VOCÊS TAVAM? FICARAM DE APARECER ÀS SETE!


MAS ERA IMPOSSÍVEL SENTIR RAIVA DIANTE DAQUELES SORRISOS... AQUELES OLHOS VIDRADOS PELO ÁCIDO.
FOI MAL, CARA... A GENTE TÁ LOUCAÇO... NÃO DEU PRA ESPERAR. TAMOS UMA HORA À FRENTE DE VOCÊ.
... E É DEMAIS! PARECE MUITO PURO, PURO MESMO!


DEE ME PASSOU UMA COISA MINÚSCULA E GRUDENTA... UMA LASCA DE WINDOWPANE.
TÁ NA MÃO, VELHO... VOCÊ VAI VER SÓ!
É, VOCÊ VAI VER!


O ÁCIDO PARECIA DE PLÁSTICO... UM QUADRADINHO ESCURO NO MEIO DE DOIS PEDAÇOS DE DUREX.
TÁ ME DEVENDO DOIS DÓLARES... E TIPO... 50 CENTAVOS PRA GASOLINA, FALOU?
É DIFÍCIL DE ABRIR, TOMA CUIDADO...


ABRI, TIREI E COLOQUEI NA LÍNGUA COMO SE NÃO FOSSE NADA DE MAIS. DEE E TODD FICARAM OLHANDO.
É ISSO AÍ! AGORA VOCÊ VAI FICAR MUITO LOUCO!
YEEHAH!


SENTI A EXPECTATIVA, A VERTIGEM DE QUEM ESPERA O ÁCIDO BATER. O MEDO TAMBÉM APARECEU.
VOCÊ NEM VAI PERCEBER O TEMPO PASSAR... BATE RÁPIDO!


... MAS IGNOREI ESSAS SENSAÇÕES. TUDO IA CORRER BEM. ESTAVA COM MEUS AMIGOS NUM CARRO EM MOVIMENTO... INDO PRO NORTE.
E AÍ, DEE... PRA ONDE A GENTE VAI?


PRA CASA JILL. OS VELHOS DELA VIAJARAM... VAI ROLAR UM FESTÃO!
AH, DEE! É PIADA, NÉ? PÁRA COM ISSO! NÃO QUERO PASSAR A NOITE LÁ!


QUAL É, VELHO? VAI SER LEGAL... A JILL FALOU QUE VAI CHAMAR A JANET E A KAREN... VOCÊ CURTE A JANET, NÉ?


EU SABIA DIREITINHO COMO IA SER NA CASA DA JILL... CONSEGUIA VER PERFEITAMENTE.
VOCÊ SEMPRE COMPLICA, PEARSON, FICA FRIO!
NUNCA SE SABE! DE REPENTE VOCÊ ATÉ SE DÁ BEM!


O ÁCIDO BATEU QUANDO PARAMOS NA FRENTE DA CASA. DESCI NUM MUNDO DIFERENTE.


O SOL JÁ TINHA SE POSTO, MAS O CÉU AINDA ESTAVA AZUL-ESCURO. SURGIAM AS PRIMEIRAS ESTRELAS.


ÁRVORES NEGRAS SE MEXIAM COM O VENTO, DEVAGAR... DEE E TODD RIAM ATRÁS DE MIM.


NO GRAMADO, UM BRILHO LINDO, VERDE E RADIANTE. EU NÃO QUERIA SAIR DALI.
PEARSON! SE CONTROLA E ENTRA COM A GENTE!


ATÉ QUE ENFIM! ENTRA... POXA, VOCÊS DEMORARAM BASTANTE!
E AÍ, JILL... TUDO BEM?


FOMOS ATÉ A COZINHA. TUDO BRILHAVA E SALTAVA.


A IRMÃ MAIS VELHA DA JILL ESTAVA ENCOSTADA NA PIA... SEMPRE TIVE UM CERTO ASCO DELA.
ORA, ORA... VEJAM SÓ... PELO JEITO VAI TER FESTA, NÉ?


SENTAMOS EM VOLTA DA MESA. JILL TROUXE CER-VEJA E UMA TIJELA COM CHEETOS.
HMMM... VERMES LARANJA, MEUS PREDILETOS!


AQUELES CHEETOS... PARADOS ALI NA NOSSA FRENTE... PARECIAM TÃO ESQUISITOS... TÃO RIDÍCULOS.
SABE O QUE É ISSO? MERDA DE ALIENÍGENA DESI-DRATADA! VEM DO PLANETA XENO!


... COMO TUDO QUE ELES COMEM É LARANJA, CAGAM DESSA COR!
O PLANETA INTEIRO É LARANJA! A COMIDA, A MERDA, TUDO!


VOCÊS TÃO MUITO LOUCOS... TOMARAM O QUÊ?


EU NÃO QUERIA FALAR DISSO COM ELA, MAS TODD NÃO SE INCOMODOU...
NÓS, HÃ... COMEMOS UM NEGÓCIO... UM POUQUINHO DE LSD.


ÁCIDO? USEI UMA VEZ, MAS FOI ESTRANHO DEMAIS. SABE O QUE É BOM? REMÉDIO PRA DORMIR. É PERFEITO. VOCÊ FICA SENTADO, SEM LIGAR PRA NADA.


EI! TIRA A MÃO DAÍ! TÔ ESPERANDO UMA LIGAÇÃO.
MAS EU SÓ TAVA... TÁ BOM.

QUANTO TEMPO FIQUEI SENTADO ALI? ALGUNS MI-NUTOS? UMA HORA? RINDO, DISTRAÍDO, PIRANDO... ATÉ O TELEFONE TOCAR.

ALÔ? AH, OI! TUDO BOM, JIMMY?

E AÍ TUDO COMEÇOU A DESANDAR, A IRMÃ DA JILL. TENTAVA SOAR MEIGA E SEXY... FOI PATÉTICO.

HEIN? AH, NADA, EU... CLARO! NOSSA! PARECE LEGAL.

AQUELA VOZ RÍSPIDA E DESAGRADÁVEL SE TORNOU DOCE E AFETUOSA... O ROSTO FICOU TERNO E VULNERÁVEL.

ONDE? VOCÊ NÃO PODE ME BUSCAR? NÃO, NÃO. TUDO BEM. ENCONTRO VOCÊ LÁ. TÁ BOM. TCHAU.

MERDA! MERDA!

HEIN? O QUE FOI?

NADA. VOU SAIR. PRESTA ATENÇÃO! FAÇA O QUE QUI-SER COM SEUS AMIGUINHOS CHAPADOS, MAS NÃO DES-TRUAM A CASA. **ENTENDEU?**

C-CLARO.

AQUILO MARCOU O RESTO DA NOITE... TENTAMOS RIR PRA ESQUECER, MAS ERA TARDE DEMAIS.

NÃO QUEREM VER O QUE TÁ PASSANDO NA TV? LEVEM A CERVEJA. VOU LIGAR PRA JANET.


ERA SEXTA À NOITE E A GENTE ALI, NUMA SALA ESCURA, TOTALMENTE TRANSTORNADOS, TENTANDO SE DIVERTIR VENDO TV.
NÃO SEI O QUE HOUVE. A JANET DISSE QUE ESTARIAM EM CASA AS OITO, MAS NÃO CONSIGO FALAR COM ELAS.
NEM ESQUENTA... TALVEZ ELAS APAREÇAM DEPOIS. VEM CÁ, SENTA AQUI.


DEMOREI PRA NOTAR, MAS ERA O MESMO FILME RUIM QUE MEUS PAIS ESTAVAM ASSISTINDO.


DEE E JILL ESTAVAM SE AGARRANDO. FINGI IGNORAR,MAS DEI UMAS OLHADAS.


NÃO CONSEGUI ASSISTIR O FILME...A LUZ DESIGUAL DA TV FAZIA AS SOMBRAS SE MOVEREM PELA SALA, MUTANTES.


...O SOM MOLHADO DOS BEIJOS ERA MAIS ALTO QUE A TRILHA.


ENTÃO...VOCÊ NÃO IA ME MOSTRAR UMA COISA? LEMBRA? LÁ NO SEU QUARTO E TAL?


EI, FIQUEM ESPERTOS COM A CAMPAINHA...A JANET E A KAREN PODEM CHEGAR... A GENTE VAI ESTAR OCUPADO.


SEI, OCUPADO... SOCANDO A VARA!
CARA, O QUE A GENTE TA FAZENDO AQUI? A IDÉIA ERA SAIR E SE DIVERTIR! VAMOS FICAR SENTADOS A NOITE INTEIRA! EU SABIA!


LEMBRA QUANDO A GENTE PEGOU O CARRO, FOI PRA RESERVA E COMEU AQUELES COGUMELOS? AQUILO FOI DO CARALHO!


HOJE TAMBÉM VAI SER... RELAXA. A NOITE É UMA CRIANÇA, A JANET E A KAREN TÃO CHEGANDO...
CALABOCA! ELAS NÃO VÊM! VAMOS FICAR SOZINHOS! SÓ NÓIS DOIS!


KEITH...VOCÊ SEMPRE FAZ ISSO! SEMPRE QUER ESTAR EM OUTRO LUGAR! VAMOS FAZER O QUÊ? SAIR FORA E DEIXAR O DEE PRA TRÁS?


ACHEI QUE QUERIA SE DIVERTIR. FAZ UMA SEMANA QUE VOCÊ TÁ DEPRIMIDO...NÃO, DUAS! ANDA SE FAZENDO DE SOFREDOR!


...E POR QUÊ? POR CAUSA DAQUELA GAROTA QUE VOCÊ MAL CONHECE E NÃO SE APAIXONOU POR VOCÊ!
VOCÊ NÃO ENTENDE.


NÃO, QUEM NÃO ENTENDE É VOCÊ. ELA SUMIU! E VOCÊS NUNCA TIVERAM NADA, PRA COMEÇAR. E ALÉM DE TUDO ELA TÁ BICHADA!


OLHA...ESQUECE ISSO, VELHO. PENSA NA JANET E NA KAREN. TÃO MEIO ATRASADAS, MAS E DAÍ? ELAS VÃO CHEGAR.


ONDE VOCÊ VAI?
PRECISO MIJAR... JÁ VOLTO.


FIQUEI MUITO TEMPO SENTADO NO ESCURO... QUANDO ENTREI NO BANHEIRO, AS COISAS VOLTARAM A SE MEXER.


ERA A LUZ. TUDO PARECIA ERRADO NAQUELA LUZ FORTE E AMARELA.


MEU CORAÇÃO BATIA FORTE...OS OLHOS ESTAVAM NEGROS, BRILHANTES...DAVA MEDO DE OLHAR.


FIQUEI PARALISADO, TENTANDO MIJAR... COM UM MEDO DISTANTE CRESCENDO DENTRO DE MIM.


...AÍ ESCUTEI GEMIDOS ABAFADOS SAINDO DO QUARTO AO LADO.
AHH .AHH AHH. AHH


COMECEI A OLHAR PRA UMA PINTURA NA PAREDE, AO SOM DOS GEMIDOS.
AHH. .AHH.. AHH.. AHH..
LEMBREI DA CHRIS. DE OUTRA HORA, OUTRO LUGAR... QUANDO FUI MIJAR E A ENCONTREI.


SE TIVESSE SIDO DIFERENTE, EU PODIA TER FICADO COM ELA...NO MATO...
...NUMA ESTRADA NO MEIO DE UMA FLORESTA ESCURA E BELA...ESTARÍAMOS JUNTOS E TUDO FICARIA BEM.
DEVAGAR... NÃO TÁ BOM...
HA, NOSSA... AHHH, AHH AHH...


NÃO CONSIGO.
CALMA DEE... TÁ DOENDO...MAIS DEVAGAR, TÁ?
AHNN... JILL...TA TÃO GOSTOSO... EU TE AMO, SABIA?


MEU DEUS, O QUE EU TÔ FAZENDO AQUI? COMO ACHEI QUE PODIA SER LEGAL?


ESTAVA PERDENDO O CONTROLE. PRECISAVA CONVENCER TODD A IR EMBORA.


ELA NEM ME NOTOU QUANDO PAREI NA PORTA, VINDO DO CORREDOR.


O ROSTO DELE TINHA MUDADO. A PELE ESTAVA HORRÍVEL, REPUXADA, COM OS DENTES À MOSTRA.
HHHUUUNNNNNN


O CORPO DELE CO-MEÇOU A TREMER. OUVI UM SOM HORRÍ-VEL, QUE PARECIA UM LATIDO.
HAHHH
AHHH
HHAAHH


DEMOREI PRA ENTENDER QUE ELE ESTAVA RINDO.
HAH HAH HAH HAH!




VOU ANDAR. SE EU ANDAR BASTANTE,VAI FICAR TUDO BEM.


...VAI... TUDO...




O QUE VOCÊ TÁ OLHANDO, PORRA? SOME DAQUI, SEU MERDINHA!


CAMINHAR NÃO AJUDOU EM NADA. FICAVA CADA VEZ PIOR.


CHEGUEI A UM LUGAR CHEIO DE LOJAS... VITRINES E MAIS VITRINES CHEIAS DAS COISAS MAIS BIZAR-RAS, NADA DAQUILO FAZIA SENTIDO PRA MIM.


EU PRECISAVA FUGIR.


CHEGUEI À PONTE PERTO DA ESCOLA. TINHA UMA TRILHA PARA A FLORESTA.


FICAR NO MATO PARECIA MELHOR...MAIS NATURAL.


COISAS NATURAIS FAZIAM MAIS SENTIDO.


SAÍ NA ESTRADINHA QUE VAI ATÉ O PARQUE RAVENNA... EU TINHA CAMINHADO MILHÕES DE VEZES POR ALI, MAS AGORA ELA PARECIA DIFERENTE.


BRILHAVA PRATEADA AO LUAR, COMO SE ILUMINADA POR DENTRO.


E ESTAVA VIVA, SE MOVENDO SOB MEUS PÉS.
N-NÃO... TUDO BEM, TUDO BEM... NÃO É NADA.


TÁ VENDO? BELEZA, É SÓ TERRA...


AHHHH! AH, MERDA! MERDA!


UMA MEMBRANA GROSSA... COMO PELE. EU ESTAVA NAS COSTASVDE ALGUMA CRIATURA TERRÍVEL.


...QUE AGORA EMITIA SONS...GEMIDOS TERRÍ-VEIS E GRAVES.
AHH. AHH. . AHH..AHH..
AHH. AHH AHH. .AHH


OLHEI PRA CIMA E VI SEU OLHO...MORTO, VAZIO...UM BURACO PLANO QUE ME ENCARAVA.

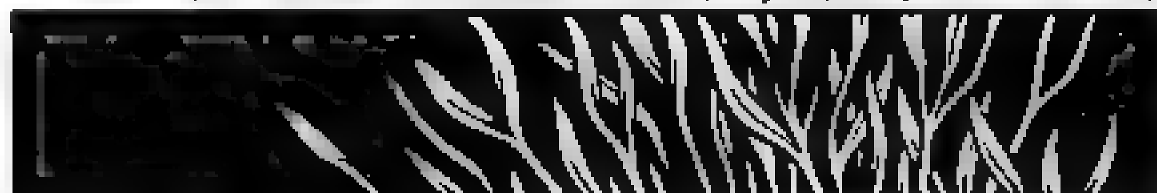

AHH .AHH . AHH AHH
AHH .AHH AHH .AHH



TENTAVA ENTRAR EM MIM... QUERIA FODER MINHA CABEÇA, ME ENGANAR COM A LUZ E OS SONS...MAS ME ESCONDI NO MEIO DO MATO.



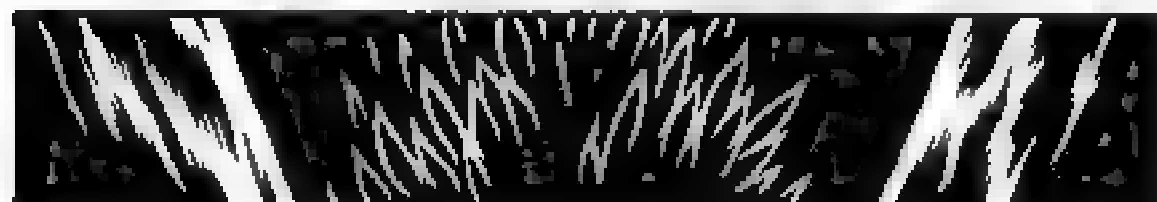
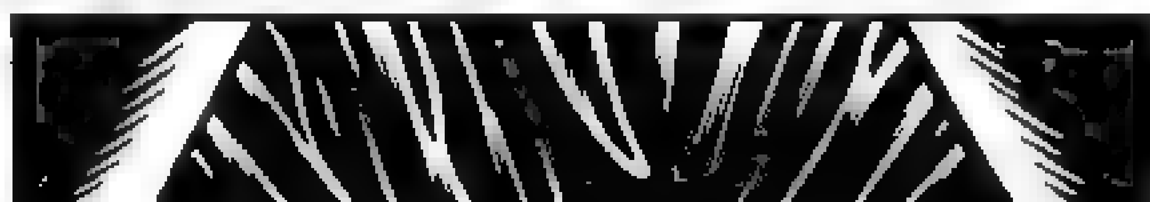
A LUZ CONSEGUIU ENTRAR, MAS FOI DESPEDAÇADA PELAS ÁRVORES.



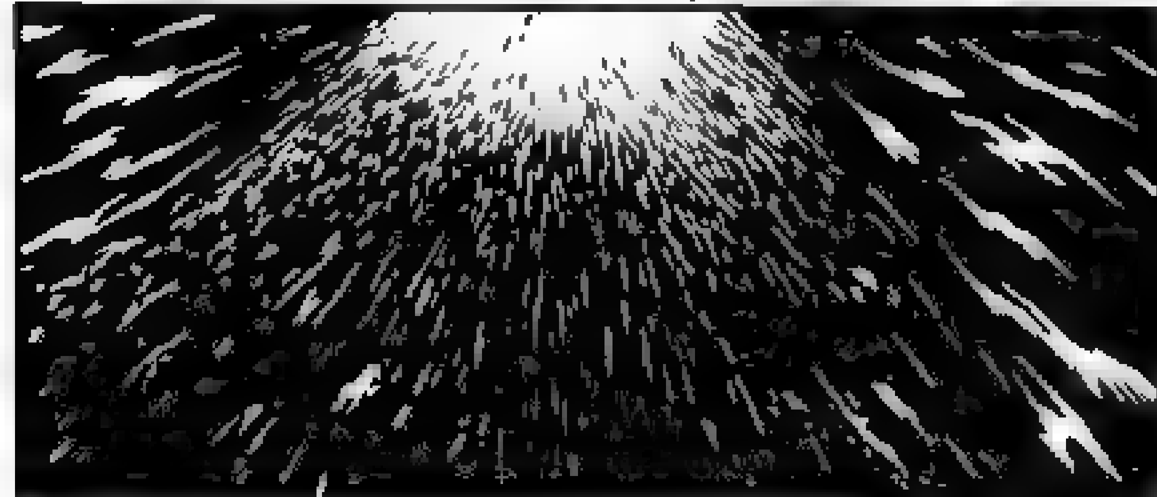


UMA CONFUSÃO DE FRAGMENTOS BRILHANTES.


E OS SONS...VENTO SOPRANDO NAS ÁRVORES, GEMENDO COMO DEE NO QUARTO DA JILL.

DEE LÁ DENTRO COM JILL, ARFANDO E SUSPIRANDO.



E AÍ EU CAÍ.


SEM APOIO, PULMÕES QUEIMANDO...PRATA PULSANDO ATRÁS DOS OLHOS.


AQUELA LUZ PRATEADA INSISTIA EM TENTAR ENTRAR.


QUERIA ME MOSTRAR COISAS HORRÍVEIS.




COISAS TRISTES E HORRIVEIS DEMAIS PARA SUPORTAR


EU PRECISAVA FAZER AQUILO PARAR, OU ME PERDERIA PARA SEMPRE.
NÃO! PARA, CA-RALHO! NÃO É NADA!


TÔ MUITO DOIDO, É SÓ ISSO...NÃO... NÃO É NADA.


CHEGA, ACABOU. TEM QUE PARAR! NÃO DÁ PRA CONTINUAR ASSIM...


PRECISO SARAR. SE EU ESTI-VER CARETA, ESSA MERDA TODA NÃO TERIA...EU...EU TERIA FICADO EM CASA.


SÓ PRECISO ENCONTRAR A SAÍDA, E TUDO VAI FICAR LE-GAL...PEGO O ÔNIBUS PRA CASA E AÍ...


AH, MEU DEUS!
VIU? VIU? É DISSO QUE TÔ FALANDO! AINDA NÃO PAROU! NÃO... NÃO É NADA!


MAS DAQUELA VEZ ERA REAL...DAVA PARA SENTIR O CHEIRO.


PELE CINZA, PÁLIDA, COM UMA CROSTA NEGRA DE SANGUE. OLHEI MUITO TEMPO, ATÉ A IMAGEM FICAR GRAVADA NO MEU CÉREBRO.


PERCEBI QUE PRECISAVA IR EMBORA...NÃO HAVIA MAIS NADA A FAZER.


ALGO DESLIGOU DENTRO DE MIM, COMO SE UM BOTÃO TIVESSE SIDO APERTADO. ME SENTI VAZIO.


ANDEI ATÉ VER UM PONTO DE LUZ NO MEIO DAS ÁRVORES... A LUZ QUENTE DE UMA FOGUEIRA.




NOSSA! OLHA SÓ! É UM CARA!


EI, O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AQUI?
COMO ACHOU A GENTE?


EU...EU VI...UM BRAÇO... UM BRAÇO MORTO.
UM BRAÇO MORTO? SE LIGUEM, O CARA TÁ LOUCÃO!
CALABOCA! DEIXEM ELE FALAR!


MINHA VOZ SOAVA ESTRANHA. EU NÃO CONSEGUIA ENGOLIR.
MINHA GARGANTA...ELA...
DÁ UMA COISA PRA ELE BEBER...PEGA UM REFRIGERANTE!


VEM, SENTA AQUI...BEBE ISSO.
PUTZ... OS OLHOS DELE.


REFRIGERANTE DE UVA, MEU FAVORITO QUANDO ERA PEQUENO. BEBENDO, PERCEBI O TAMANHO DA MINHA SEDE.


ESTAVAM SENDO LEGAIS COMIGO. TENTEI OLHAR PRA ELES. NÃO ERA FÁCIL.


UNS PARECIAM MEIO FAMILIARES, TALVEZ EX-COLEGAS DE ESCOLA...


...OUTROS ESTAVAM TÃO DEFORMADOS QUE ERA IMPOSSÍVEL RECONHECER.


TODOS ME ENCARAVAM, ESPERANDO.
AGORA VOCÊ PRECISA CONTAR O QUE VIU...A HISTÓRIA DO BRAÇO.


O BRAÇO... NÃO SAIA DA MINHA CABEÇA.
NEM SEI COMO CONTAR, É...
COMEÇA DO INÍCIO... TENTA CONTAR TUDO...


QUANDO COMECEI A FALAR, SENTI ALGO CRESCENDO NO MEU PEITO, TENTANDO ESCAPAR.
EU E MEUS AMIGOS... A GENTE...É...USOU DROGAS HOJE À NOITE E...TUDO COMEÇOU A DAR ERRADO.


...E AÍ ESCAPOU. VAZANDO COMO UMA ENCHENTE...MINHA VOZ SOAVA ALTA E RÍSPIDA, FORÇANDO AS PALAVRAS.
TÁ BOM, EU SEI...FAZ TEMPO QUE TUDO COMEÇOU A DAR ERRADO, MAS AGORA FOI DIFERENTE! AQUILO... FOI DEMAIS.


NÃO SEI POR QUE, MAS SENTI VONTADE DE CONTAR TUDO PARA ELES.
...E QUANDO FUI EMBORA ENCONTREI A IRMÃ DELA NO CARRO, CHORANDO...C-COM A MAQUIAGEM ESCORRENDO PELA CARA...


TUDO. NOS MÍNIMOS DETALHES.
...MAS EU NÃO TAVA MAIS VENDO COISAS... ERA REAL...DAVA PRA SENTIR O CHEIRO... PODRE, HORRÍVEL.


QUANDO ACABEI, ME SENTIA VAZIO. O SILÊNCIO ERA TOTAL. SÓ SE OUVIA O FOGO CREPITANDO.


TUDO SAIU, FINALMENTE...EU ESTAVA PURO E VAZIO COMO QUELAS CHAMAS À MINHA FRENTE.


OLHEI PROS ROSTOS ENCARANDO O FOGO... UNS NORMAIS, OUTROS DISTORCIDOS,MAS TODOS BRILHANDO COM LUZ INTERIOR.


PARECE QUE VOCÊ TEVE UMA NOITE RUIM. MAS AGORA TÁ TUDO BEM.
É, NÃO SE PREOCUPA...VOCÊ VAI FICAR LEGAL.


NEM SEI COMO AJUDAR, MAS PODE FICAR AQUI, SE QUISER...
...OU A GENTE PODE LEVAR VOCÊ ATÉ UMA TRILHA PRO RAVENNA... VOCÊ QUE SABE.


NÃO...SE NÃO FOR PROBLEMA, PREFIRO FICAR UM POUCO MAIS.




No. 6
MATURE READERS
$4.60 U.S.
$5.95 CANADA
FANTAGRAPHICS BOOKS